

Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design
Herausgeber: Hochparterre
Band: 31 (2018)
Heft: 9

Vorwort: Überall ist Tradition
Autor: Gantenbein, Köbi

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Überall ist Tradition

In der Val Lumnezia stehen leere Ställe, aus denen Studentinnen von Gion A. Caminada an der ETH Zürich Läden, Wohnungen und Kräutergärten machen. In Biel steht ein Betonhochhaus, aus dem Jürg Graser ein energievernünftiges Hochhaus macht, in Basel ein mit Häusern vollgestelltes Areal, auf dem andere Häuser stehen sollen, in Thun ein gebrauchtes Stück Stadt, das anders werden soll, und in Frankfurt schliesslich ein Stück Altstadt, das so aussieht, wie es nie war – bei der Lektüre dieses Hefts fällt auf, dass überall schon etwas steht, dass überall schon jemand ist. Und also auch Geschichte und Tradition. Mit ihnen vertraut zu werden, ist für Architekten oft erstaunlich schwierig. Sie haben gerne weisse Flecken. Eine Erkenntnis in Axel Simons Bericht aus Frankfurt hat mich berührt. Er sah ein Bild von Architekten, Kesselwurst essend. «Nicht nur Laien entscheiden emotional. Es geht auch für Baukünstler um einen Mund voller Wärme, um den Glauben, Traditionen noch nicht verloren zu haben. Oder wiederherstellen zu können.»

Basel, Lausanne, Luzern – Tradition von Hochparterre sind Besuche der Designszenen. Lilia Glanzmann nimmt uns mit nach Genf zu Schmuck-, Mode- und Game-Designerinnen. Und wir verlängern die Hefreise ins Internet, wo wir im rundum erneuerten Design neue Möglichkeiten für «Digital Storytelling» haben. Wie das geht, führt Anna Raymann vor. Sie hat «Cast» an der Hochschule der Künste in Zürich studiert – «Cast» heisst Geschichten erzählen in Neuen Medien. Sie wird das als Volontärin künftig in der Redaktion von Hochparterre zur Tradition machen. Ich begrüsse die Jüngste im Bunde herzlich. Köbi Gantenbein

Impressum

31. Jahrgang. Gegründet 1988 von Benedikt Loderer.

Verlag Hochparterre AG

Adressen Ausstellungsstrasse 25, CH-8005 Zürich,
Telefon +41 44 444 2888, www.hochparterre.ch,
verlag@hochparterre.ch (Inserate, Abos, Bestellungen),
redaktion@hochparterre.ch (redaktionelle Mitteilungen,
Briefe). Für unaufgefordert eingesandte Texte und Bilder
übernimmt der Verlag keine Verantwortung.

Verleger und Chefredaktor Köbi Gantenbein

Stv. Chefredaktorin Rahel Marti

Redaktion Marcel Bächtiger, Ivo Bösch, Meret Ernst,

Lilia Glanzmann, Andres Herzog, Urs Honegger,

Roderick Hönig, Werner Huber, Palte Petersen, Axel Simon;

Volontärin: Anna Raymann

Art Direction Antje Reineck

Gestaltung Miriam Bossard, Barbara Schrag,

Juliane Wollensack, Tamaki Yamazaki

Produktion Daniel Bernet, René Hornung

Korrektur Elisabeth Sele, Dominik Süess

Lithografie Team media, Gurtellen

Druck Somedia Production, Chur

Verlag und Anzeigen Susanne von Arx, Gabriela Projer,

Agnes Schmid, Verena Tschopp; Lernende: Mira Kahn

Hochparterre Online Urs Honegger

hochparterre.wettbewerbe Marcel Bächtiger, Ivo Bösch

Edition Hochparterre Roderick Hönig

Hochparterre Reisen Werner Huber

Abonnements www.hochparterre.ch/abonnieren

Preise Schweiz 1 Jahr (10 Ausgaben) Fr. 179.–*,

2 Jahre Fr. 304.–*; Studierende (Ausweis) 50% Rabatt;

Einzelverkaufspreis: Fr. 18.–* (inkl. 2,5% MwSt.), € 16.–

Adressänderungen hochparterre@edp.ch,

Telefon +41 41 349 17 62

ISSN 1422-8742



Wohn- und Geschäftshaus Hirschenplatz - Luzern
Halter: Casagrande Partner - Luzern

Gepflegte Handwerkstra- dition aus der Liftmanufaktur.

MEHR ALS EIN LIFT
SWISS MADE



EMCH Aufzüge AG | Fellerstrasse 23 | CH - 3027 Bern
T + 41 31 997 98 99 | F + 41 31 997 98 98 | www.emch.com